



CBD



**Конвенция о
биологическом
разнообразии**

Distr.
GENERAL

CBD/COP/DEC/XIII/3
16 December 2016

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ
Тринадцатое совещание
Канкун, Мексика, 4-17 декабря 2016 года
Пункт 10 повестки дня

**РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН КОНВЕНЦИИ
О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ**

XIII/3. Стратегические меры по активизации осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, включая актуализацию тематики биоразнообразия внутри и на уровне секторов

Конференция Сторон,

ссылаясь на статью 6 b) Конвенции, в которой от Договаривающихся Сторон требуется предусматривать, насколько это возможно и целесообразно, меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия в соответствующих секторальных или межсекторальных планах, программах и политике,

также ссылаясь на пункт 19 резолюции 65/161 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в котором Генеральная Ассамблея объявила период 2011-2020 годов Десятилетием биоразнообразия Организации Объединенных Наций,

далее ссылаясь на пункты 10 a) и b) Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹, в которых содержится призыв инициировать меры по устранению причин, лежащих в основе утраты биоразнообразия, посредством актуализации его тематики и уменьшать прямые нагрузки на биоразнообразие, мобилизуя участие ключевых секторов,

ссылаясь на пункт 7 c) решения XII/1, в котором Стороны отметили, что выполнение большинства целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, потребует осуществления комплекса мер, включающих, как правило, внедрение политической или правовой базы; создание социально-экономических стимулов, согласованных с такими базами; мобилизацию участия общественности и субъектов деятельности; мониторинг и обеспечение соблюдения; при одновременном обеспечении согласованности политик в масштабе всех секторов и соответствующих государственных министерств,

признавая, что включение тематики биоразнообразия в секторальные и межсекторальные политики, планы и программы на всех уровнях имеет решающее значение для использования преимуществ расширенного взаимодействия и согласованности политики, и *ссылаясь* на пункт 9 решения X/30 и на пункт 12 решения X/44,

¹ Приложение к решению X/2.

также признавая:

а) возможности, которые обеспечивает комплексное и взаимодополняющее осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года², Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы³, Десятилетнего стратегического плана и рамок деятельности по активизации осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (2008-2018 годы)⁴ и Пересмотренной стратегической рамочной программы на 2010-2019 годы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций⁵ для реализации международно согласованных целей и целевых задач с одновременным учетом национальных политик и условий стран и различных концепций и подходов стран к достижению устойчивого развития, как это оговорено в итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию "Будущее, которое мы хотим"⁶;

б) роль и актуальность Картахенского протокола по биобезопасности и Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, а также Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства в плане их вклада в устойчивые продовольственные системы и сельское хозяйство,

с) что сельское, лесное, рыбное хозяйства, аквакультура и туризм – в числе прочих секторов – в значительной степени зависят от биоразнообразия и его компонентов, а также от экосистемных функций и услуг, которые их поддерживают, что эти сектора также оказывают воздействие на биоразнообразие посредством различных прямых и косвенных причинных факторов и что результирующая утрата биоразнообразия может негативно сказываться на этих секторах, потенциально угрожая продовольственной обеспеченности, обеспечению питательных веществ и поставкам экосистемных функций и услуг, имеющих жизненно важное значение для человечества,

д) что выгоды для сохранения биоразнообразия, которые обеспечивают сельское, лесное и рыбное хозяйства, могут выходить далеко за рамки обеспечения биоразнообразия для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства, и особенно в случае традиционных общин и коренных народов,

ссылаясь на решение V/6 и на решение VII/11, в которых Сторонам и другим правительствам рекомендуется стимулировать применение экосистемного подхода во всех секторах, могущих оказывать потенциальное воздействие на биоразнообразие и на экосистемы,

признавая, что актуализация тематики биоразнообразия в масштабе сельского, лесного и рыбного хозяйств, аквакультуры и туризма – в числе прочих секторов – крайне важна для прекращения утраты биоразнообразия и для достижения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

напоминая, что соответствующие руководящие указания на этот счет приводятся в программах работы в рамках Конвенции, и в частности в программах работы по биоразнообразию сельского хозяйства, биоразнообразию лесов и морскому и прибрежному биоразнообразию,

отмечая актуальность Плана действий по устойчивому использованию биологического разнообразия на основе обычая⁷ для создания возможностей, позволяющих коренным народам и местным общинам обеспечивать дополнительный учет тематики биоразнообразия в сельском, лесном и рыбном хозяйствах, аквакультуре и туризме,

² Приложение к резолюции 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года "Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

³ Приложение к решению X/2 Конференции Сторон.

⁴ Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием, восьмое совещание Конференции Сторон, Мадрид, 3-14 сентября 2007 г. (см. решение 3/COP.8 в документе [ICCD/COP\(8\)/16/Add.1](#)).

⁵ 38-я сессия Конференции ФАО, Рим, 5-22 июня 2013 г., [C 2013/7](#).

⁶ Приложение к резолюции 66/288 Генеральной Ассамблеи.

⁷ Приложение к решению XII/12.

признавая, что коренные изменения в характере потребления и структуре производства, обеспечивающие устойчивые методы производства, а также взаимодополняющие политические, правовые, технические и финансовые меры, принимаемые в сельском, лесном, рыбном хозяйствах, аквакультуре и туризме, наряду с мерами, принимаемыми в других секторах, имеют решающее значение для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года,

также признавая, что выполнение задачи 9 цели 15 Целей устойчивого развития предусматривает включение ценностей экосистем и биоразнообразия в национальное и местное планирование, процессы развития, стратегии сокращения бедности и счета,

ссылаясь на Ченнайское руководство по интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты⁸,

ссылаясь также на пункт 59 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в котором заявлено: "Мы признаем, что для обеспечения устойчивого развития могут применяться разные подходы, стратегии, модели и инструменты, имеющиеся в распоряжении каждой страны, исходя из ее национальных условий и приоритетов, и вновь заявляем о том, что планета Земля и ее экосистемы – это наш общий дом и что выражение "Мать Земля" широко используется в ряде стран и регионов",

приветствуя первое издание "*Перспектив в области местного биоразнообразия*"⁹,

признавая, что экосистемные функции и услуги, формируемые в охраняемых районах, и другие эффективные природоохранные меры на порайонной основе способствуют производительности во многих секторах, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства, аквакультуру и туризм, и что требуется сотрудничество с этими секторами для повышения связности внутри и среди систем охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и избегания или минимизации потенциального неблагоприятного воздействия этих секторов на данные системы,

также признавая, что коренные народы и местные общины и традиционное сельское, лесное, рыбное хозяйства и общинный туризм вносят важный вклад в достижение целей Конвенции о биологическом разнообразии и в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти,

далее признавая, что другие сектора, включая такие добывающие отрасли, как нефтегазодобывающая и горнодобывающая промышленности, а также обрабатывающая промышленность и коммерческое и жилищное строительство могут в потенциале неблагоприятно воздействовать на биоразнообразии,

признавая важность взаимодействия со всеми соответствующими субъектами деятельности, включая деловой сектор, и с коренными народами и местными общинами для достижения целей Конвенции,

также признавая необходимость привлечения всех уровней и секторов правительства к достижению целей Конвенции,

принимая во внимание доклад и заключения Международного семинара экспертов по актуализации тематики биоразнообразия¹⁰, который проводился в Мехико с 17 по 19 ноября 2015 года, и *выражая* признательность правительству Мексики за организацию семинара и правительству Швейцарии за оказанную поддержку,

1. *приветствует* Канкунскую декларацию по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для благополучия людей¹¹, принятую в ходе сегмента высокого уровня Конференции Организации Объединенных Наций по биоразнообразию 2016 года, в

⁸ Приложение к решению XII/5.

⁹ Программа для лесных народов, Международный форум коренных народов по биоразнообразию и секретариат Конвенции о биологическом разнообразии (2016 г.) *Перспективы в области местного биоразнообразия: вклад коренных народов и местных общин в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы*. Дополнение к "Глобальной перспективе в области биоразнообразия". Мортон-ин-Марш, Англия.

¹⁰ UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/52.

¹¹ UNEP/CBD/COP/13/24.

которой министры и другие главы делегаций взяли на себя обязательство структурированно и последовательно включать мероприятия по сохранению, устойчивому использованию, регулированию и восстановлению биологического разнообразия и экосистемных услуг в секторальные и межсекторальные политики, планы и программы, а также в законодательные и административные меры и в бюджеты;

2. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам укреплять свои усилия по актуализации тематики сохранения и устойчивого использования биоразнообразия внутри и на уровне различных секторов, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства, аквакультуру и туризм, на всех уровнях и во всех масштабах, в том числе путем привлечения соответствующих субъектов деятельности с помощью многосекторальных платформ и учета в этих секторах соответствующих стандартов и руководящих указаний по эффективной практике, связанных с биоразнообразием; и представить в секретариат доклады о своем опыте;

Усиление актуализации тематики биоразнообразия посредством соответствующих международных процессов

3. *приветствует* принятие Парижского соглашения¹², итоги 12-го совещания Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием¹³ и принятие Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее Целей устойчивого развития¹⁴, Аддис-Абебской программы действий¹⁵, Программы действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств ("Путь Самоа")¹⁶, Сендайской рамочной программы действий по снижению риска бедствий на 2015-2030 годы¹⁷, соответствующих политических рамок, руководящих указаний и инструментов касательно сельского, рыбного и лесного хозяйств, разработанных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и других соответствующих международно согласованных рамочных программ;

4. *приветствует* концептуальную структуру Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам¹⁸;

5. *предлагает* Сторонам и другим правительствам использовать в соответствии с приоритетами и политиками каждой из стран руководства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, утвержденные Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) на его 155-й сессии¹⁹ и касающиеся биоразнообразия и сельского, рыбного и лесного хозяйств²⁰, включая пять разработанных ФАО элементов, в качестве основы для политического диалога и механизмов управления в целях выявления путей устойчивого развития в рамках Целей устойчивого развития, секторов и на протяжении соответствующих цепочек добавления стоимости;

6. *приветствует* Платформу по биоразнообразию и сельскохозяйственным секторам, инициированную Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций для правительств, деятельных сообществ и других субъектов деятельности в целях налаживания связей между секторами, выявления возможностей взаимодействия, согласования целей и разработки

¹² Принято в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата. (*Сборник договоров* Организации Объединенных Наций, рег. № I-54113).

¹³ См. ICCD/COP(12)/20/Add.1.

¹⁴ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи от 25 сентября 2015 года, озаглавленная "Преобразование нашего мира: повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года".

¹⁵ Приложение к резолюции 69/131 Генеральной Ассамблеи.

¹⁶ Приложение к резолюции 69/15 Генеральной Ассамблеи.

¹⁷ Приложение II к резолюции 69/283 Генеральной Ассамблеи.

¹⁸ http://www.ipbes.net/sites/default/files/downloads/Decision%20IPBES_2_4.pdf

¹⁹ CL155/Report. Пять элементов представлены в документе: [UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/54](http://www.unep.org/cbd/sbstta/20/INF/54). Food and Agriculture Organization of the United Nations, 2012. [Building a common vision for sustainable food and agriculture, Principles and approaches](http://www.fao.org/3/a-i3940e). Размещено по адресу <http://www.fao.org/3/a-i3940e>

²⁰ Сюда входят следующие документы:

Sustainability Assessment of Food and Agriculture Systems Guidelines, размещено по адресу: <http://www.fao.org/nr/sustainability/sustainability-assessments-safa/en/>

Policy Support Guidelines for the Promotion of Sustainable Production Intensification and Ecosystem Services, размещено по адресу: <http://www.fao.org/ag/ca/CA-Publications/ICM19.pdf>

комплексных межсекторальных подходов к актуализации тематики биоразнообразия в секторах сельского, лесного и рыбного хозяйств;

7. *принимает к сведению* Добровольные руководящие принципы ответственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами в контексте национальной продовольственной безопасности²¹, утвержденные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности, и *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам применять сообразно обстоятельствам эти руководящие принципы, чтобы стимулировать обеспечение надежных прав владения и справедливый доступ к земельным, рыбным и лесным ресурсам;

8. *также принимает к сведению* глобальные планы действий касательно генетических ресурсов растений, животных и лесов, принятые Комиссией по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и утвержденные Конференцией Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций;

9. *признает* наличие тесной взаимозависимости между Стратегическим планом в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Целями устойчивого развития, во многие цели и целевые задачи которых включены аспекты биоразнообразия;

10. *признает также*, что осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года создает большие возможности для актуализации тематики биоразнообразия и выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, в рамках Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

11. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам принимать меры в поддержку и обеспечение тесных взаимосвязей и укрепления взаимодействия между процессами, связанными с биоразнообразием, и другими международными процессами и многосторонними соглашениями по окружающей среде, выполнять свои различные цели и обязательства согласованным, четким и взаимодополняющим образом и включать в уместных случаях тематику биоразнообразия в свою деятельность в рамках этих различных процессов и согласованно выполнять цели и обязательства в рамках Конвенции и соответствующих международных процессов;

12. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в сотрудничестве между Конвенцией о биологическом разнообразии и Международной организацией по тропической древесине в осуществлении Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и в выполнении целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, посредством осуществления Совместной инициативы МОТД/КБР по сохранению биоразнообразия тропических лесов в рамках меморандума о договоренности между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии и Международной организацией по тропической древесине, и *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям стимулировать осуществление этой инициативы по устойчивому лесопользованию;

13. *призывает* учитывать работу в области индикаторов биоразнообразия, проводимую Партнерством по индикаторам биоразнообразия, в дальнейшей работе по индикаторам для Целей устойчивого развития, чтобы прочно закрепить включение тематики биоразнообразия в отчетность, представляемую по Целям устойчивого развития;

14. *настоятельно призывает* Стороны при осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года включать тематику биоразнообразия в осуществление всех соответствующих Целей устойчивого развития, стимулируя тем самым взаимосвязь усилий по осуществлению национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия и по осуществлению стратегий и планов реализации Целей устойчивого развития;

²¹ Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединённых Наций, 2012. Размещено по адресу: <http://www.fao.org/docrep/016/i2801e/i2801e.pdf>.

15. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам рассмотреть вопрос о применении комплексного подхода к достижению выполнения Повестки дня на период до 2030 года и Целей устойчивого развития и осуществления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

16. *принимает к сведению* работу, проделанную Организацией экономического сотрудничества и развития по включению тематики биоразнообразия в политику развития, и *призывает* Организацию продолжать эту работу;

Межсекторальная актуализация тематики

17. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам сообразно обстоятельствам:

a) сокращать и обращать вспять утрату биоразнообразия посредством надлежащего осуществления отраслевых и межотраслевых стратегий и комплексного управления наземными и морскими ландшафтами, которые формируют устойчивую практику, выявлять потенциальные меры, способствующие здоровому состоянию и стойкости экосистем, и изучать пространственные и региональные подходы, а также надлежащие меры для стимулирования сохранения и восстановления районов, имеющих особо важное значение в плане биоразнообразия и экосистемных услуг и функций, мест обитания видов, находящихся под угрозой исчезновения, и восстановления угрожаемых видов;

b) разрабатывать всеобъемлющие и взаимосвязанные политические рамки, обеспечивающие актуализацию тематики биоразнообразия в масштабе секторов, и делиться своим опытом, передовыми методами и результатами тематических исследований в этом отношении с помощью надлежащих средств, таких как механизм посредничества;

c) признавать и интегрировать традиционные знания, устойчивое использование на основе обычая, а также различные подходы, применяемые коренными народами и местными общинами в их усилиях по поддержанию генетического разнообразия и сокращению утраты мест обитания и биоразнообразия, и стимулировать равноправный и партисипативный подход к регулированию и восстановлению критических экосистем;

d) создавать и укреплять (в зависимости от случая) механизмы межотраслевой координации, позволяющие обеспечивать актуализацию тематики биоразнообразия в масштабе секторов сельского, лесного и рыбного хозяйств, аквакультуры и туризма и других секторов, и устанавливать в национальных программах работы промежуточные сроки для актуализации тематики биоразнообразия;

e) подключиться к сетевой деятельности среди различных субъектов, действующих в соответствующих производственных секторах, включая частный и государственный сектора, с целью дальнейшей актуализации тематики биоразнообразия в масштабе соответствующих секторов;

f) признавать и там, где это уместно, интегрировать подходы, основанные на жизни в гармонии с природой, поощряя гармоничные отношения между людьми и природой;

g) усиливать мониторинг использования природных ресурсов, таких как земля, почва и вода, во всех секторах, включая, кроме всех прочих секторов, сельское, лесное, рыбное хозяйства, аквакультуру и туризм, и улучшать сбор данных мониторинга, управление ими и доступ общественности к ним;

h) ссылаясь на пункт 2 i) решения X/32, использовать для устойчиво производимых товаров и услуг добровольные стандарты устойчивости и/или программы добровольной сертификации и при наличии таковых содействовать сообразно обстоятельствам их дальнейшей разработке согласно национальным обстоятельствам и законодательству и в соответствии и согласовании с Конвенцией и другими международными обязательствами и стимулировать включение аспектов биоразнообразия в политики закупок, принимая во внимание особенности развивающихся стран, и в частности наименее развитых стран и малых островных развивающихся государств, а также стран с переходной экономикой;

18. *предлагает* Сторонам и другим правительствам в сотрудничестве с соответствующими национальными и международными организациями и инициативами и в рамках их национальных возможностей сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством:

a) внедрять или укреплять меры по повышению осведомленности о многочисленных ценностях биоразнообразия путем, кроме всего прочего, адаптации средств коммуникации для учета в них масштаба проблемы и потенциальных выгод, которые приносят позитивные действия, и использования сообщений, основанных на фактических данных, убедительно и эффективно передаваемых лицам, принимающим решения, коренным народам и местным общинам, частному сектору, частным землевладельцам и другим субъектам деятельности;

b) внедрять или расширять масштаб использования (в зависимости от случая) эколого-экономического учета и учета природного капитала, а также различных методов и методик для оценки многочисленных ценностей биоразнообразия, включая вклад коллективных действий коренных народов и местных общин, охраняемых районов и других эффективных природоохранных мер на порайонной основе и жизни в гармонии с природой, поощряя гармоничные отношения между людьми и природой;

c) принимать меры к повышению эффективности оценок экологических последствий и стратегических экологических оценок, в том числе путем усиления использования методологий стратегической экологической оценки и путем использования инструментов оценки возможного воздействия на биоразнообразие и на функции и услуги экосистем, в том числе на их жизнестойкость;

d) проводить обзор в соответствии с промежуточными этапами выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти²², национальной политики и законодательства, чтобы поощрять выявление положений, оказывающих положительное воздействие, и положений, оказывающих отрицательное воздействие на осуществление Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и рассмотреть вопрос о внесении корректировок в положения, оказывающие отрицательное воздействие, в том числе на прозрачность процесса принятия решений и доступ к информации;

e) проводить обзор осуществления межсекторальных мер по актуализации тематики биоразнообразия, проводимых на национальном уровне, включая национальные организационные механизмы поддержки осуществления Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, и выявлять пробелы, если они существуют, и при необходимости укреплять такие меры;

f) разрабатывать сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальными условиями правовые основы или административные меры для регулирования землепользования, улучшающие сохранение и устойчивое использование биоразнообразия, при одновременном признании прав коренных народов и местных общин на землю и ресурсы;

Актуализация тематики с учетом специфики секторов

Сельское хозяйство

19. *признает* важность биоразнообразия для продовольственной обеспеченности и питания и его роль в обеспечении здоровья и благополучия человека, в том числе благодаря производству продовольствия, волокон, биотоплива и лекарственных растений, а также благодаря его вкладу в экосистемные процессы и в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним;

20. *также признает*, что сельское хозяйство зависит от биоразнообразия и от обеспечиваемых им экосистемных функций и услуг, признавая также, что некоторые методы управления сельскохозяйственными и пастбищными угодьями обеспечивают сохранение мест обитания в различных сельскохозяйственных зонах, которые поддерживают биоразнообразие;

²² [Решение XII/3](#).

21. *далее признает*, что в настоящее время существует много неустойчивых методов ведения сельского хозяйства, которые могут оказывать существенное воздействие на биоразнообразие;

22. *признает* цель 2 Целей устойчивого развития, касающуюся ликвидации голода, достижения продовольственной обеспеченности, улучшения питания и стимулирования устойчивого ведения сельского хозяйства, и ее задачи 4 и 5, касающиеся устойчивых систем производства продовольствия и поддержания генетического разнообразия семян, культивируемых растений и сельскохозяйственных и домашних животных и их соответствующих диких видов;

23. *признает* важность центров происхождения, окультуривания и разнообразия сельскохозяйственных культур в качестве источников важного генетического разнообразия для улучшения сельскохозяйственных культур и также в качестве потенциальных источников новых культур, обеспечивающих благосостояние людей;

24. *напоминает*, что в решении IX/1 было постановлено, что программа работы по биоразнообразию сельского хозяйства, включая ее три международных инициативы: по сохранению и устойчивому использованию опылителей, устойчивому использованию биоразнообразия почв и использованию биоразнообразия для обеспечения продовольствия и питательных веществ, по-прежнему представляет собой актуальную структуру для достижения целей Конвенции;

25. *также напоминает*, что один из выводов четвертого издания *Глобальной перспективы в области биоразнообразия*²³ и ее вспомогательных оценок, гласит, что устранение нагрузок на биоразнообразие от воздействия продовольственных систем будет иметь решающее значение для успеха Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы²⁴ и что необходимо принятие безотлагательных мер для создания устойчивых продовольственных систем;

26. *отмечает*, что растущий спрос на продукты питания и сельскохозяйственные товары будет усиливать нагрузки на биоразнообразие, если эти нагрузки не устранять должным образом;

27. *призывает* Стороны признавать важность традиционных знаний коренных народов и местных общин для обеспечения устойчивости сельского хозяйства, которые согласованы с их мировоззрениями и поддерживают диверсификацию, экологический круговорот и агролесоводство, и популяризировать общинное и семейное фермерство совместно с агроэкологией в целях стимулирования устойчивого производства и улучшения питания;

28. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам разработать в соответствующих случаях политические рамки для регулирования землепользования, в которых отражены национальные задачи в области биоразнообразия, ориентирующие процесс принятия решений в разных масштабах и на разных уровнях руководства для, кроме всего прочего, стимулирования устойчивого наращивания производительности и диверсификации продукции существующих сельскохозяйственных земель и пастбищных угодий при одновременном расширении экосистемных услуг и функций, включая услуги, содействующие сельскохозяйственному производству (такие как опыление, борьба с сельскохозяйственными вредителями, водоснабжение и борьба с эрозией), также обеспечивая при этом охрану, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия и стимулируя связность ландшафтов;

29. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам стимулировать дальнейшие исследования и разработки в целях повышения устойчивой производительности на основе экосистемных услуг и функций, имеющих прямое или косвенное отношение к сельскому хозяйству;

30. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам стимулировать и поддерживать (в зависимости от случая) устойчивое сельскохозяйственное производство, что может включать повышение производительности на основе устойчивого управления экосистемными услугами и функциями, диверсификацию сельского хозяйства, применение агроэкологических подходов и

²³ <https://www.cbd.int/gbo4/>

²⁴ Приложение к решению X/2.

органического земледелия за счет расширения использования разнообразного ассортимента хорошо адаптированных сельскохозяйственных культур и животных, их сортов и пород и связанного с ними биоразнообразия в сельскохозяйственных системах, включая опылителей, организмы для борьбы с сельскохозяйственными вредителями и почвенные организмы, которые содействуют круговороту питательных веществ, сокращая тем самым необходимость в химических препаратах или заменяя их;

31. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам стимулировать и поддерживать (в зависимости от случая) разработку, передачу, использование и расширение масштаба технологических нововведений и традиционных знаний, а также новаторских инструментов и стратегий, устойчивых и берегающих биоразнообразие, содействующих усилению положительного и сокращению отрицательного воздействия сельского хозяйства на биоразнообразие и способствующих, кроме обеспечения прочих выгод, комплексному, эффективному и устойчивому управлению энергетическими, водными и земельными ресурсами;

32. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам (в зависимости от случая) использовать надлежащее сочетание мер регулирования и стимулирования, согласованных с национальными задачами в области биоразнообразия, включая устранение, поэтапную ликвидацию и реформирование стимулов, причиняющих вред биоразнообразию, в целях, помимо всего прочего, сокращения утраты, деградации и фрагментации мест обитания и повышения эффективности и избегания ненадлежащего использования воды, удобрений и пестицидов, стимулировать использование государственных и частных источников финансирования для внедрения методов, повышающих устойчивость производства при одновременном сокращении утраты биоразнообразия, и стимулировать и поддерживать восстановление экосистем, поставляющих основные услуги, таким способом, который обеспечивает учет потребностей коренных народов и местных общин, не причиняет вреда другим экосистемам и соответствует национальному законодательству и международным обязательствам;

33. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам сокращать потери и отходы на всех этапах производства и потребления в продовольственных системах, включая сокращение послеуборочных потерь;

34. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и субъектам деятельности популяризировать передовые методы различных секторов, такие как кампании по сокращению пищевых отходов, и стимулировать устойчивое потребление, производство и цепи поставок и делиться полезными выводами;

35. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам поддерживать генетическое разнообразие ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и их местных/фермерских сортов и диких родственников в качестве одного из основных путей достижения устойчивой производительности и улучшения питания, и в частности в центрах генетического разнообразия;

36. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам (в зависимости от случая) поддерживать модели сельскохозяйственного развития, соответствующие Пересмотренным стратегическим рамкам на 2010-2019 годы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций²⁵, и осуществлять сообразно обстоятельствам добровольные принципы ответственного инвестирования в сельское хозяйство и продовольственные системы, одобренные Комитетом по всемирной продовольственной безопасности в октябре 2014 года²⁶, отмечая в частности важность маломасштабного семейного фермерства и скотоводства ввиду их главенствующей роли в достижении продовольственной обеспеченности и в обеспечении питания, сокращении бедности, достижении социального равенства в сельскохозяйственной сфере и в усилиях по сохранению биоразнообразия;

²⁵ 38-я сессия Конференции ФАО, Рим, 15-22 июня 2013 г., C2013/7.

²⁶ <http://www.fao.org/3/a-ml291e.pdf>

37. *приветствует* инициативы частного сектора и финансовых учреждений по устранению обезлесения в практике производства сельскохозяйственных товаров и в операциях по всей цепочке их поставок и *призывает* большее число компаний принимать и выполнять аналогичные обязательства;

38. *также приветствует* оценку опылителей, опыления и производства продуктов питания, проведенную Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, и *отмечает* актуальность решения XIII/15;

39. *отмечает* подготовку Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединённых Наций Промежуточного доклада об экономике экосистем и биоразнообразия для сектора сельского хозяйства и производства продовольствия²⁷ и первого доклада о *Состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*;

40. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций, ее Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и ее Комитету по сельскому хозяйству:

а) оказывать дальнейшую поддержку разработке и внедрению мер, руководящих указаний и инструментов по стимулированию актуализации тематики биоразнообразия в секторах растениеводства, животноводства, пищевых продуктов и питания и оценивать их эффективность для оказания поддержки странам-членам в переходе к устойчивым системам производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

б) рассмотреть вопрос о разработке глобального плана действий на основе доклада о *Состоянии биоразнообразия в мире для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства*;

с) представлять информацию о ходе работы соответствующим органам в рамках Конвенции;

41. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам (в зависимости от случая) осуществлять взаимодополняющим образом Международный договор о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения;

Леса

42. *признает* роль биоразнообразия лесов в поддержании экосистемных услуг и функций, способствующих устойчивому развитию, искоренению нищеты и благосостоянию людей, в том числе посредством обеспечения продуктов питания, кормов, воды, древесины, волокон, топлива, лекарственных препаратов и рекреационных потребностей, а также смягчения последствий изменения климата и адаптации к ним, отмечая при этом особую важность аборигенных и природных лесов для сохранения биоразнообразия;

43. *также признает*, что по-прежнему существуют леса, которые управляются неустойчивыми методами, что оказывает значительное негативное воздействие на биоразнообразии;

44. *далее признает* цель 15 Целей устойчивого развития и ее задачу 2, касающуюся устойчивого управления всеми типами лесов, прекращения обезлесения, восстановления деградированных лесов и значительного увеличения масштабов облесения и лесовосстановления к 2020 году;

45. *отмечает* резолюцию 2015/33 Экономического и Социального Совета о Международном механизме по лесам на период после 2015 года, в которой подчеркивается экономический, социальный и экологический вклад всех типов лесов в выполнение Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и в которой Совет подтвердил прогресс, достигнутый странами и субъектами деятельности на пути к устойчивому управлению лесами, приняв во внимание различные концепции, подходы, модели и инструменты для достижения устойчивого развития;

²⁷ UNEP/CBD/SBI/INF/18.

46. *также отмечает* резолюцию 62/98 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которой приводится описание устойчивого управления лесами и упоминаются его семь тематических элементов, принятых Форумом Организации Объединенных Наций по лесам;

47. *далее отмечает* элементы Дурбанской декларации²⁸, принятой на XIV Всемирном конгрессе по лесному хозяйству, в которых популяризируется необходимость более глубокого понимания комплексной роли биоразнообразия в функционировании лесных экосистем;

48. *отмечает* Добровольные руководящие принципы устойчивого управления природными тропическими лесами, Руководящие принципы Международной организации по тропической древесине/МСОП от 2009 года по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия при заготовке древесины в тропических лесах²⁹, а также другие соответствующие инструменты и руководства, подготовленные организациями-членами Совместного партнерства по лесам для внедрения устойчивого управления лесами в целях обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия;

49. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам должным образом учитывать вопросы биоразнообразия при принятии мер, предусмотренных в статье 5 Парижского соглашения¹²;

50. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, а также соответствующим субъектам деятельности, включая коренные народы и местные общины, использовать документ Организации Объединенных Наций по лесам³⁰ и оказывать содействие подготовке Стратегического плана на 2017-2030 годы для международного механизма по лесам в рамках Форума Организации Объединенных Наций по лесам, обеспечивая при этом должный учет аспектов биоразнообразия, с целью стимулирования согласованного и скоординированного подхода к оказанию поддержки выполнению многосторонних обязательств и задач, связанных с лесами, включая целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти;

51. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать усилия по повышению осведомленности всех субъектов деятельности о политиках и стратегиях устойчивого лесопользования и по расширению их участия в разработке и внедрении таких политик и стратегий, включая меры по сохранению, восстановлению и устойчивому использованию биоразнообразия, признавая важность практики коренных народов и местных общин и роль естественного возобновления в живых системах;

52. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать участие коренных народов и местных общин как часть стратегии охраны лесов, сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и повышения благосостояния и обеспечения средств к существованию этих общин;

53. *также призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам (в зависимости от случая) создавать благоприятные условия, укреплять систему правоприменения законов и регламентации и стимулировать внедрение методов устойчивого управления лесами в лесном секторе и *призывает* лесные предприятия и лесовладельцев внедрять аспекты устойчивого использования, сохранения и восстановления биоразнообразия в разработку и использование планов управления лесами, добровольных стандартов стабильности и/или добровольных программ сертификации, инструментов и руководящих принципов или других добровольных механизмов;

54. *далее призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать, разрабатывать или усовершенствовать механизмы мониторинга и оценки воздействия политики, программ, планов, проектов и стратегий, связанных с лесохозяйственной деятельностью, и представлять информацию о мероприятиях, приносящих пользу биоразнообразию, контролировать состояние биоразнообразия с помощью различных методологий мониторинга, таких как системы мониторинга лесов или биоразнообразия, которые обеспечивают данные об общем здоровье лесных экосистем;

²⁸ http://www.fao.org/fileadmin/user_upload/wfc2015/Documents/Durban_Declaration_1.pdf

²⁹ http://www.itto.int/direct/topics/topics_pdf_download/topics_id=1918&no=0&disp=inline

³⁰ См. резолюцию 70/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2015 года.

55. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам активизировать свои усилия по поощрению, созданию и поддержанию и/или разработке связанных национальных или региональных сетей лесных охраняемых районов, уделяя первоочередное внимание существующим сетям, и использовать в соответствующих случаях инструменты пространственного планирования и планирования землепользования для выявления районов, имеющих особо важное значение для устойчивого использования, сохранения и восстановления биоразнообразия лесов, включая буферные зоны, и *предлагает* в этой связи Международной организации по тропической древесине и ее странам-членам продолжать осуществление Совместной инициативы МОТД/КБР в области биоразнообразия тропических лесов;

56. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам (в зависимости от случая) в соответствии и в согласовании с Конвенцией и другими соответствующими международными обязательствами поощрять устойчивое лесопользование для достижения результатов в сохранении биоразнообразия, в том числе путем стимулирования устойчивого потребления и производства лесопроductов;

57. *также настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать, развивать и совершенствовать руководство, политики и практики и сотрудничать в соответствующих случаях внутри и среди международных органов и на основе соглашений, поощрять получение лесных продуктов из законных и устойчивых источников и вести борьбу с незаконными рубками леса и торговлей нелегальной древесиной в соответствии и согласовании с Конвенцией и с другими соответствующими международными обязательствами, в том числе посредством реализации таких мер, как разработка, введение в действие и обеспечение соблюдения законодательства и нормативных положений для предотвращения импорта лесной продукции, полученной из незаконных источников, и внедрение систем для проверки соблюдения правовых норм;

58. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединённых Наций и ее Комитету по сельскому хозяйству оказывать дальнейшую поддержку разработке и внедрению мер, руководств и инструментов для стимулирования актуализации тематики биоразнообразия в лесном секторе и изучать на регулярной основе пути и средства дальнейшего расширения вклада в выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и соответствующих Целей устойчивого развития;

Рыболовство и аквакультура

59. *признает*, что здоровое состояние морских, прибрежных и внутренневодных экосистем и биоразнообразия и традиционные методы устойчивого использования, которые применяют коренные народы и местные общины, имеют крайне важное значение для достижения стабильного увеличения и повышения устойчивости обеспечения продовольствия и средств к существованию;

60. *также признает*, что в настоящее время управление рыболовным промыслом во многих случаях осуществляется неустойчиво, а функционирование и практика аквакультуры оказывают значительное неблагоприятное воздействие на биоразнообразие;

61. *далее признает* цель 14 Целей устойчивого развития и ее задачи 2, 4, 5 и 6, касающиеся соответственно охраны природы, устойчивого регулирования и восстановления морских экосистем, эффективного регулирования промысла, сохранения по крайней мере 10 % морских и прибрежных районов и запрета на использование в рыболовстве стимулов, причиняющих вред биоразнообразию;

62. *ссылается* на решение XI/18 и *призывает* рыбохозяйственные организации продолжать учет вопросов, связанных с биоразнообразием, в управлении рыболовством в соответствии с экосистемным подходом, в том числе посредством межведомственного сотрудничества и при всемерном и значимом участии коренных народов и местных общин;

63. *также ссылается* на решения X/29 и XI/18, в которых она подчеркнула важность сотрудничества с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединённых Наций, региональными рыбохозяйственными организациями и конвенциями и планами действий по

региональным морям в том, что касается учета тематики биоразнообразия в практике устойчивого рыболовства и аквакультуры;

64. *признает* что различные соответствующие международные документы, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву^{31,32}, Соглашение ФАО от 1993 года о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими³³, Соглашение 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву³⁴ от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими в отношении Договаривающихся Сторон, и Кодекс поведения при ответственном рыболовстве ФАО от 1995 года с сопутствующими руководящими указаниями и планами действий, включая Добровольные руководящие принципы обеспечения устойчивого маломасштабного рыболовства в контексте продовольственной безопасности и искоренения бедности, разработанные ФАО в 2014 году, представляют собой для их Договаривающихся Сторон вклад в комплексные глобальные рамки для политики и регулирования рыболовства и поддерживают актуализацию тематики биоразнообразия в практике рыболовства и аквакультуры;

65. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам и соответствующим организациям использовать имеющиеся инструменты для выполнения целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти;

66. *ссылается* на пункт 55 решения X/29, *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам ратифицировать и/или выполнять Соглашение ФАО от 2009 года о мерах государства порта по предупреждению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, в котором предусматриваются средства борьбы с такой рыбопромысловой деятельностью;

67. *признает*, что морские и прибрежные охраняемые районы являются эффективным инструментом для сохранения биоразнообразия и поддержания экосистемных услуг, способствующих устойчивости рыбного промысла, и в частности районы в прибрежных экосистемах, такие как мангры, болота и луга руппи, и *отмечает* роль других мер регулирования, таких как территориальный или временный запрет на рыбный промысел;

68. *ссылается* на решения X/29, XI/17 и XII/22 и *призывает* к дальнейшему сотрудничеству и совместному использованию информации между секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и региональными рыбохозяйственными органами об использовании научной информации о районах, отвечающих критериями выявления экологически или биологически значимых морских районов, и об уязвимых морских экосистемах в поддержку выполнения различных целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти;

69. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам использовать в соответствующих случаях существующие руководства по применению экосистемного подхода в рыболовном промысле и аквакультуре;

70. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам повышать взаимодействие в регулировании нагрузок на морскую и пресноводную среду, в том числе посредством реализации приоритетных мер по выполнению целевой задачи 10 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, по коралловым рифам и тесно связанным с ними экосистемам³⁵;

³¹ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 1833, № 31363.

³² Отмечая принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 69/292 – Разработка на базе Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву международного юридически обязательного документа о сохранении и устойчивом использовании морского биологического разнообразия в районах за пределами действия национальной юрисдикции.

³³ <http://www.fao.org/docrep/meeting/003/x3130m/X3130E00.htm>.

³⁴ Сборник договоров Организации Объединенных Наций, том 2161, № 37924.

³⁴ <http://www.fao.org/docrep/005/v9878e/v9878e00.htm>.

³⁵ См. решение XII/23.

71. *настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам создавать по мере необходимости или укреплять существующие механизмы управления рыболовным промыслом и в полной мере учитывать тематику биоразнообразия, и в частности осмотрительный подход, в соответствии с положениям преамбулы Конвенции при разработке и проведении политик по регулированию и снижению промысловых мощностей, включая меры и нормативно-правовые положения, с целью содействия сохранению и восстановлению исчезающих видов;

72. *также настоятельно призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам обеспечивать доступ мелких рыбопромысловых артелей к морским ресурсам и к рынкам (в зависимости от случая);

73. *призывает* компетентные межправительственные организации далее укреплять сотрудничество в области морского, прибрежного и внутренневодного биоразнообразия и рыболовства, а также создавать для общин возможности извлечения выгод из альтернативного использования таких ресурсов, как, например, организация экотуризма параллельно с артельным промыслом, когда это уместно;

74. *приветствует* текущее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным союзом охраны природы и Исполнительным секретарем в целях улучшения отчетности о выполнении целевой задачи 6 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, и оказания более эффективной поддержки ее выполнению;

75. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Комитету по рыболовству изучить вопрос и обеспечить дальнейшую поддержку разработки и внедрения мер, руководств и инструментов управления для стимулирования и поддержки актуализации тематики биоразнообразия в секторах рыболовства и аквакультуры, а также рассмотреть дальнейшие меры, направленные на содействие восстановлению угрожаемых и находящихся под угрозой исчезновения морских видов и на предотвращение перелова;

76. *порукает* Исполнительному секретарю и *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сотрудничать в обобщении опыта актуализации тематики биоразнообразия в рыболовстве, в том числе на основе экосистемного подхода к рыболовству, и распространить эту обобщенную информацию в период до 14-го совещания Конференции Сторон;

Туризм

77. *ссылается* на резолюцию 69/233 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 19 декабря 2014 года о содействии развитию устойчивого туризма, включая экотуризм, в интересах ликвидации нищеты и охраны окружающей среды, в которой Ассамблея объявила 2017 год Международным годом устойчивого туризма в интересах развития;

78. *признает* потенциальные возможности использования устойчивого туризма, в том числе общинного туризма, в качестве инструмента для формирования возможностей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и улучшения условий жизни сельского населения;

79. *также признает* важное значение устойчиво управляемого туризма с ориентиром на биоразнообразии для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия и обеспечения качественных рабочих мест и доходов для коренных народов и местных общин и необходимость его защиты от неустойчивых видов деятельности, как изложено в Пхёнчханской декларации деловых агентств, использующих биоразнообразии для непромысловых целей, от 2014 года³⁶;

80. *далее признает*, что в настоящее время существует большое число неустойчивых видов туристической практики, которые могут оказать значительное воздействие на биоразнообразии;

³⁶ См. http://diversforsharks.com.br/wp-content/uploads/2014/10/NON-EXTRACTIVE-BUSINESSES-DECLARATION-Signed_fl.pdf

81. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам, учитывая соответствующую работу международных организаций и инициатив, включая Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирную туристскую организацию, Программу развития Организации Объединенных Наций и Международный союз охраны природы, использовать и внедрять на добровольных началах Руководящие принципы, касающиеся биоразнообразия и развития туризма, принятые Конференцией Сторон на ее седьмом совещании³⁷, и руководства по их применению, обновленные впоследствии Конференцией Сторон на ее 12-м совещании³⁸;

82. *предлагает* Сторонам и другим правительствам принять следующие меры согласно обстоятельствам и в соответствии с *национальным* законодательством:

a) разработать и внедрить, а также укрепить существующие политики, программы и правовые основы, в которых поощряется развитие туризма в соответствии с критериями устойчивости и участия всех соответствующих учреждений и субъектов деятельности, включая коренные народы и местные общины, субнациональные и местные правительства, частный сектор и гражданское общество;

b) выработать, интегрировать и использовать информацию о положительном и отрицательном воздействии туризма на биоразнообразие в процессах принятия решений о планировании, функционировании и регулировании сектора, в том числе в отношении инвестиций, развития инфраструктуры и создания рабочих мест, и при рассмотрении механизмов реинвестирования части доходов от туризма в сохранение биоразнообразия и восстановление экосистем на местном или общинном уровнях;

c) стимулировать создание потенциала, и в частности для национальных и субнациональных учреждений, отвечающих за охраняемые районы, включая те, что работают с прибрежными и морскими экосистемами, и привлекая согласно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством частный сектор, гражданское общество и коренные народы и местные общины, для разработки и внедрения финансовых инструментов, таких как плата за вход и за туристические услуги, концессии и лицензии (в зависимости от случая), в целях дополнения и поддержания государственных/частных инвестиций в создание и поддержание систем охраняемых районов и оказания поддержки устойчивому туризму;

d) принимать меры для дальнейшей разработки и использования различных инструментов, предназначенных для широкой публики, и в частности для туристов и специалистов в области туризма, по установлению связи, просвещению и осведомлению общественности касательно программ и практических методов устойчивого туризма, включая устойчивые пассажирские перевозки и добровольные стандарты и системы сертификации;

e) популяризировать общинный туризм как вид деятельности, способный содействовать сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия, восстановлению экосистем и диверсификации источников средств к существованию коренных народов и местных общин, стимулируя создание потенциала и передачу технологии;

f) сотрудничать с Всемирной туристской организацией в популяризации Международного года устойчивого туризма в интересах развития, объявленного в 2017 году, и в частности мероприятий, связанных с актуализацией проблематики биоразнообразия;

g) поощрять мероприятия и функционирование устойчивого экотуризма, отмечая, что данные мероприятия основываются на сохранении биоразнообразия и могут содействовать ему;

Привлечение ключевых участников к расширению актуализации тематики

Привлечение деловых кругов

³⁷ Приложение к решению VII/14.

³⁸ [Решение XII/11](#).

83. *выражает свою признательность* Исполнительному секретарю за подготовку типологии мер для поощрения деловых кругов представлять отчетность о своей деятельности, связанной с биоразнообразием, и для *повышения* прозрачности и сопоставимости такой отчетности;

84. *предлагает* Сторонам и другим правительствам, которые еще не сделали этого, учредить в контексте выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, и целей Конвенции и как часть Глобального партнерства по предпринимательству и биоразнообразию национальные или региональные инициативы в области предпринимательства и биоразнообразия или участвовать в них (в зависимости от случая);

85. *предлагает* Сторонам и другим правительствам (в зависимости от случая) поощрять деловые круги вырабатывать и оценивать информацию о воздействии их деятельности и функционирования, в том числе в их цепочках поставок и на объектах, которое сказывается на биоразнообразии и связанных с ним экосистемных функциях и услугах, а также о принятых профилактических, восстановительных и корректирующих мерах и связанных с ними расходах;

86. *настоятельно призывает* Стороны поощрять компании оказывать поддержку сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия при одновременном оказании содействия устойчивому развитию и искоренению нищеты;

87. *призывает* Стороны поощрять деловые круги в соответствующих случаях принимать в расчет различные инструменты, такие как Протоколы по природному капиталу, Руководство МНППБЭУ по ценностям и оценке и Руководство по оценке экосистем на пороге тысячелетия для (практикующих) специалистов по оценке, а также нерыночные подходы для определения многочисленных ценностей биоразнообразия, которые содействуют более глубокому пониманию и измерению зависимости от биоразнообразия и экосистемных функций и услуг и воздействия на них, и делиться такой информацией в соответствующих случаях;

88. *предлагает* деловым кругам инициировать или укреплять мероприятия, имеющие отношение к вышеприведенному пункту 83, и в соответствующих случаях принимать меры по включению сформированной информации в процесс принятия решений, в том числе решений о производстве, размещении, источниках снабжения и использовании;

89. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам включать тематику биоразнообразия в политики, планы и программы устойчивого потребления и производства или усиливать ее;

90. *призывает* Стороны и *предлагает* другим правительствам взаимодействовать с государственным и частным секторами и общинной экономикой для стимулирования поведенческих изменений, которые способствуют формированию устойчивых моделей производства и потребления и сокращению разбазаривания ресурсов на всех этапах производства и потребления в продовольственных системах, в том числе посредством просветительских и общественно-информационных кампаний;

91. *предлагает* соответствующим международным и национальным организациям и инициативам поддерживать мероприятия, связанные с деловым сектором, которые включены в настоящее решение, в том числе мероприятия, стимулирующие модели устойчивого потребления и производства;

92. *предлагает* деловому сектору, а также соответствующим организациям и инициативам представлять Исполнительному секретарю информацию о существующих механизмах для реализации в деловом секторе программ стоимостной оценки и учета биоразнообразия, таких как оценка природного капитала, а также о программах, нацеленных на стимулирование и популяризацию применения и/или оказание поддержки применению таких механизмов деловым сектором, и поручает Исполнительному секретарю распространять данные материалы через механизм посредничества;

93. *предлагает* Сторонам популяризировать в соответствующих случаях различные ориентированные на потребителя подходы по обеспечению устойчивого потребления, такие как экомаркировка экологически чистой продукции;

94. *также предлагает* Сторонам проводить или продолжать проводить политики и меры по стимулированию учета тематики биоразнообразия в процессах принятия решений, связанных с коммерческой деятельностью, по повышению осведомленности об экономическом обосновании учета тематики биоразнообразия в процессах принятия решений, связанных с коммерческой деятельностью, и по повышению деловыми кругами прозрачности таких мер и общественной осведомленности о них, в том числе путем поощрения использования типологии мер;

95. *предлагает* деловым кругам принимать участие в проведении мер по мобилизации участия деловых кругов, конкретно перечисленных в вышеприведенных пунктах, учитывая важность торговых ассоциаций в расширении деятельности в масштабах всей отрасли, в том числе посредством участия в национальных или региональных инициативах, связанных с предпринимательством и биоразнообразием, используя типологию мер для представления отчетности о мерах, связанных с биоразнообразием, в том числе в своих цепочках поставок и на объектах, и представляя любые предложения по совершенствованию или расширению использования типологии;

Субнациональные и местные правительства

96. *призывает* Стороны и предлагает другим правительствам ввиду необходимости более эффективной мобилизации участия субнациональных и местных правительств и в соответствии с национальными условиями:

а) активизировать свои усилия по мобилизации участия субнациональных и местных правительств для укрепления их вклада в осуществление Конвенции и ее Стратегического плана, принимая в расчет пользу сетевого взаимодействия с местными правительствами;

б) повышать осведомленность субнациональных и местных правительств о важном значении биоразнообразия и экосистемных услуг и функций и о роли коренных народов и местных общин в комплексном сохранении, поддержании, устойчивом использовании и регулировании биоразнообразия и изучить вопрос о внедрении стратегий по укреплению вклада субнациональных и местных правительств в осуществление Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и соответствующих национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия;

с) включать аспекты сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, связанные с субнациональными и местными правительствами, в соответствующие международные процессы;

Коренные народы и местные общины

97. *признает* центральную роль коренных народов и местных общин в сохранении и устойчивом использовании биоразнообразия и необходимость усиления их знаний, технологий, практики и нововведений, чтобы продолжать поддержку мирового биоразнообразия;

98. *также признает* роль коллективных действий коренных народов и местных общин в осуществлении целей Конвенции;

Научное сообщество

99. *приветствует* итоги работы третьего Форума "Наука для биоразнообразия" и приверженность собравшихся в Канкуне (Мексика) представителей научного сообщества тесному сотрудничеству с директивными органами и с другими субъектами деятельности для оказания поддержки усилиям по актуализации проблематики и для обеспечения сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, развития общин и общественного благополучия и *предлагает* Сторонам в соответствующих случаях использовать его результаты в поддержку совместного производства знаний для расширения возможностей Сторон осуществлять Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и выполнять целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти;

100. *предлагает* более широкому научному сообществу активизировать усилия по передаче результатов своих научных исследований, инструментов и информации директивным органам и

восполнять выявленные на Форуме пробелы в знаниях в тесном партнерстве с директивными органами и другими субъектами деятельности и совместно с Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам;

Гендерная составляющая

101. *признает* жизненно важную роль женщин в актуализации проблематики биоразнообразия в сельском, лесном и рыбном хозяйствах, в секторе туризма и в других секторах, а также необходимость полного учета роли, прав, потребностей и чаяний женщин в рамках всех политик и мер по актуализации проблематики биоразнообразия;

102. *также признает* цель 5 Целей устойчивого развития, *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов продолжать работу по учету гендерной проблематики в поддержку осуществления Плана действий по обеспечению гендерного равенства на 2015-2020 годы, принимая во внимание концепцию и мировоззрения женщин коренных народов, в том числе помогая Сторонам включать гендерную составляющую в их пересмотренные национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия, а также включать тематику биоразнообразия в национальные гендерные политики и планы действий;

Дальнейшая работа

103. *постановляет*, что Конференция Сторон должна рассмотреть на своем 14-м совещании вопрос включения тематики биоразнообразия в работу следующих секторов: энергетики и горнодобычи, инфраструктуры, обрабатывающей и перерабатывающей промышленности и здравоохранения;

104. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов продолжать участие в международных процессах, о которых говорится выше, в пункте 3, и в других соответствующих международных процессах, и особенно по мере их перехода к этапу осуществления, и оказывать поддержку Сторонам в их усилиях по выполнению вышеприведенных пунктов 5, 11 и 13 - 15;

105. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с соответствующими организациями и инициативами и избегая дублирования проводимой работы:

а) расширять партнерства с участием многочисленных субъектов деятельности в сотрудничестве с соответствующими международными организациями и инициативами для оказания поддержки осуществлению цели А Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

б) выявлять передовые методы и успешные модели организационных механизмов, внедренных на национальном уровне, опираясь на новую информацию от Сторон, данные, представленные в пятых национальных докладах и в механизме посредничества, и данные из других существующих источников информации, в целях оказания поддержки осуществлению Конвенции и Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и представить доклад Вспомогательному органу по осуществлению на его втором совещании;

106. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов в сотрудничестве с другими соответствующими организациями, деловыми кругами и инициативами запросить мнения через Глобальное партнерство по вопросам предпринимательства и биоразнообразия, а также через соответствующих партнеров о возможных способах гармонизации представления данных и информации по вопросам, связанным с биоразнообразием, в целях повышения согласованности данных и информации внутри и на уровне различных деловых секторов;

107. *также поручает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов представить на одном из совещаний Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям в период до 14-го совещания Конференции Сторон варианты способов оптимального использования существующих программ работы в целях дальнейшей активизации

осуществления Конвенции, принимая в расчет потребности в актуализации тематики и Стратегический план в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы;

108. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов продолжать работу в сотрудничестве со Сторонами по типологии мер отчетности о мерах, связанных с коммерческой деятельностью, в целях разработки проекта руководства для рассмотрения Вспомогательным органом по осуществлению на его втором совещании;

109. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) укреплять сотрудничество с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и с другими соответствующими партнерами во всех соответствующих областях в целях осуществления настоящего решения;

b) довести настоящее решение до сведения Конференции и комитетов по сельскому хозяйству, рыболовству и лесному хозяйству и Комиссии по генетическим ресурсам для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Комитета по всемирной продовольственной безопасности, Форума Организации Объединенных Наций по лесам и других соответствующих органов;

c) подготовить и распространить среди Сторон в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и другими соответствующими партнерами дальнейшие руководящие указания по концепции "устойчивости" биоразнообразия в производстве продовольствия и ведении сельского хозяйства и стимулировать и усиливать поддержку соответствующему совместному использованию информации и передаче технологии среди Сторон, и в частности для развивающихся стран, опираясь при наличии возможности на существующие инициативы, такие как Инициатива Сатояма, в соответствии с решениями X/32 и XI/25 и в соответствии с международными обязательствами;

d) распространять через механизм посредничества Конвенции существующие руководства и инструменты, актуальные для учета тематики биоразнообразия в сельском, лесном, рыбном хозяйствах, аквакультуре и туризме и также в других соответствующих секторах, таких как промышленные сектора, например добыча нефти, газа, полезных ископаемых, энергетика и инфраструктура;

e) разрабатывать в соответствующих случаях подходы к созданию обращений по вопросам актуализации тематики биоразнообразия для конкретных целевых групп, связанных с этими секторами, включая сельское, лесное, рыбное хозяйства, аквакультуру и туризм, в рамках практического осуществления глобальной коммуникационной стратегии и подходов к разработке обращений, изложенных в решении XII/2;

f) в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной туристской организацией Объединенных Наций и другими соответствующими организациями оказывать поддержку Сторонам в совместном использовании опыта, передовых методов и результатов тематических исследований по включению тематики биоразнообразия в работу секторов и в разработке комплексных директивных указаний;

g) обобщить полезные выводы и тематические исследования стран, располагающих успешным опытом актуализации проблематики биоразнообразия в производственных секторах;

110. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций в сотрудничестве с другими соответствующими партнерами оказывать поддержку осуществлению настоящего решения и информировать о достигнутых результатах;

111. *порукает* Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов:

a) проанализировать информацию о туристической деятельности, приведенную Сторонами в их шестых национальных докладах и дополненную информацией, представленной соответствующими международными организациями и инициативами;

б) представить Сторонам в период до 14-го совещания Конференции Сторон информацию, собранную посредством мероприятий, приведенных выше, в пункте 82, чтобы помочь Сторонам в принятии решений о развитии устойчивого туризма и о сельском общинном туризме;

112. *предлагает* Глобальному экологическому фонду и другим учреждениям-донорам и финансирующим учреждениям оказывать финансовую помощь реализации проектов, осуществляемых по инициативе стран, в которых предусматривается межсекторальная актуализация тематики, когда за такой помощью обращаются Стороны, являющиеся развивающимися странами, и в частности наименее развитые страны среди них, малые островные развивающиеся государства и страны с переходной экономикой.
